

(二) 安排大熊貓居澳所需的軟硬件設施；

(三) 跟進有關大熊貓的安置及飼養等工作。

三、工作小組的成員如下：

(一) 行政法務司司長（協調員）；

(二) 民政總署管理委員會主席（副協調員）；

(三) 運輸工務司司長辦公室代表；

(四) 土地工務運輸局代表；

(五) 民政總署的其他人員。

四、工作小組下設技術小組，由民政總署管理委員會主席協調，負責日常具體工作。

五、工作小組可按實際工作需要，隨時邀請其他公共實體參與相關工作或提供協助。

六、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年一月二十五日

行政長官 崔世安

2) Disponibilizar todo o apoio logístico e material necessários, bem como as instalações adequadas à habitação das pandas em Macau;

3) Acompanhar o alojamento das pandas e deles cuidar.

3. O Grupo de Trabalho é composto por:

1) Secretária para a Administração e Justiça (Coordenadora);

2) Presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (Coordenador-Adjunto);

3) Representante do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

4) Representante da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

5) Outros trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

4. Na dependência do Grupo de Trabalho funciona um Grupo de Trabalho Técnico que tem por atribuições assegurar os trabalhos correntes e é coordenado pelo Presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

5. O Grupo de Trabalho pode, se necessário, endereçar convites a outras entidades públicas, com vista à sua participação ou prestação de apoio nos respectivos trabalhos.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Janeiro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

行政長官辦公室

更正

鑑於公佈於二零零九年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第一組的第65/2009號行政命令的葡文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定更正如下：

原文為：“Un Man Kuok”

應改為：“Kuok Un Man”；

原文為：“Paulo Martins Chan”

應改為：“Chan Paulo Martins”。

二零一零年一月二十一日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões na versão portuguesa da Ordem Executiva n.º 65/2009, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2009, I Série, de 30 de Novembro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Un Man Kuok»

deve ler-se: «Kuok Un Man»; e

onde se lê: «Paulo Martins Chan»

deve ler-se: «Chan Paulo Martins».

21 de Janeiro de 2010.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.